

T̄wei Jut Kewis̄k Menmen me t̄wei ik

Jut kat̄p m̄t ne weiw̄k me God gude 1:1-2

H̄m me menmen enum m̄t enun enemitet̄p̄n
h̄r nisesim 1:3-13

Maain God kakiwaank m̄t enun ekerek h̄r
nemitet̄p̄n 1:14-16

Jut kat̄p m̄t h̄r nenises h̄m eme God werék
werék 1:17-23

Jut kitehi God naanmampre m̄t 1:24-25

¹ *Hi Jut, hi h̄r̄ak menmen me Jisas Kraiss, hi n̄kik ke m̄t̄ik niuk m̄rak Jems. Hi hewis t̄wei ik hesiuwerék ken yi m̄t̄ n̄paa God keh̄m̄teni yi yisesik, h̄rak han tewen̄ni, Jisas Kraiss h̄rak naanm̄pri. ² *Hi hanhan God h̄rak kakrekyi yaaim, han tewen̄ni, yi eiyu werék werék w̄senum.

M̄t neweik̄n sip newet h̄m yaaim me God h̄r n̄r̄ak enum mar im

³ *Nai yinan yaain, hi hanhan hewis t̄wei hesiuwerék ke menmen yaaim God h̄rak kerekyeyem kaktaihis, te hi han kitet het̄pi menmen ham het̄pi h̄m manp. Yi han tokik eiyu eiyises h̄m yaaim n̄paa God kewet haiu m̄t nisesik, h̄rak keweteyem miut̄p̄. ⁴ *Hi hewisiyem hentar m̄t han n̄saw̄n menmen h̄r nisesim mekre han k̄r nan nau netikewi nekre w̄nak ke yi yewen̄pi niuk me God yekrerék.

* 1:1 Mt 13:55 * 1:2 2Pi 1:2 * 1:3 1Ti 1:18 * 1:4 Ga 2:4;
2Pi 2:1

Nipaa him me God mit newisim mau tiwei matip mit nar ik God kakawaanki. Mit nar ik neweikin sip newet God neweikin him mirak yaaim mamkepi, hir niriak enum neriuwerem hir nises menmen enum me neiyewewan. Hir neweikin sip newet Jisas Kraiss, hirak kerekek naanmiprai hirak kiau Iuwe. ⁵ *Yi epei yertei werek him yaaim me God hir mit nepei netpiyem te hi hanhan pike ekeyi han ki heriuwe him im. Nipaa Mitik Iuwe kari mit ne weiwik me Isrel neit wit Isip, ketorhis kerik. Te maain, hirak kenep mit han hir nisesik au. ⁶ *Nipaa mit ensel han hir ap nises menmen werek God epei kehimtenorem au. Hir ninaaiwir menmen God kehimtenorem metike wit hir newik, te God kewisi naanmipror nekre wit enuk toto nire mit enun nekre winak enuk ke gavman, hir nemiir wi God skelim mit. ⁷ *Hi hikiak han ki hetpi him me mit ne wit Sodom, wit Gomora netike mit ne wit kike meweikin wit iuwe. Hir enun nire mit enun in ek hir nau netikewi. Hir niwaai netike mit han, miyapir au, te menmen enum im merekiror han. God kewaanki keriuwe si enum mar ke si enum mamu tipmain tipmain enum eik. Menmen im em God kerekyorem hiram mire himin meteiknai mekam maain mamnen mamnep mit enun. ⁸ *Mit enun nau netikewi nekre winak yi yewenipi God yekrerek, hir niriak enum nar ke mit enun ne wit Sodom. Mit in nentar menmen hir nityak nirem, hir niriak enum me neiyewewan, hir neweikin sip

* 1:5 2Pi 1:12; Eks 12:51; 1Ko 10:5 * 1:6 2Pi 2:4, 9 * 1:7 Jen 19:1-25; 2Pi 2:6, 10 * 1:8 2Pi 2:10

newet God kerek naanmipri, hir natip netawin mit ensel ne wit ke God. Te ensel kerek ninin mit in hir ap niriak menmen mar im au. ⁹ *Nipaa Maikel hirak mitik ensel iuwe kinin, hirak ketike Seten tatipakit tenehakit keimin kakit yink ke Moses hirak kaa. Maikel kertei hirak ap yaaik te hirak kene Seten kesiuwe him enum au. Hirak kerekek katip kar ik: "Mitik Iuwe God kaknit me him mit enum." ¹⁰ *Te mit enun nau netikewi nekre winak yi yewenipi niuk me God yekrerek, hir natip enum me menmen hir nepitariyem. Me menmen hir nerteiyem nisesim nar ke miyak hir neke yaank nises han kir niriakem, menmen im hir mit niriakem nisesim hiram mamawaanki. ¹¹ *Hir naniwaank hiras. Hir nises menmen enum mitik Ken nipaa kiriakem, hirak han tewenin God o mit au. Mit in neweikin han kir nises menmen enum nipaa mitik Belam kisesim kemipin mit ne Isrel keriuwerem te hir nises menmen enum. Hirak kiriak menmen ik kentar hirak hanhan kakit pewek. Hir naniwaank hiras nentar hir niriak enum nar ke nipaa Kora kiriakem me wi hirak kare kakikrehir ke mitik Moses, hirak katip kakin+nek te God au kakip kaa. ¹² *Mit in nemipin hir nire nan misawin mekre wan te sip mamnen mamnep nan te hiram mamwep. Mit nar ik netikewi yaam menmen me han tewenin nipaa Kraiskaa, hir ap nineini yi yaineri au. Hir naanmipre hiras keriyen. Hir nises him ham him ham hir nar ke napi hawi kewik au te nime metitiwek meriuwetek

* **1:9** Dan 10:13, 21, 12:1; Rev 12:7; 2Pi 2:11; Sek 3:2 * **1:10** 2Pi

2:12 * **1:11** Jen 4:3-8; 1Jo 3:12; 2Pi 2:15; Nam 31:16; Nam 16:1-35

* **1:12** 2Pi 2:13, 17; Esi 34:8

kakno. Mit h̄ir enun ap nankaap mit nar ke nu mari n̄ikim au me w̄i maain mit nertei h̄iram mamri. H̄ir mit n̄ire nu epei kaa, mit han n̄iwaai h̄ine newe pep puk m̄irak nentar h̄iram ap mari mekepi au. ¹³ *Mit in nemip̄in h̄ir n̄ire mani s̄ir iuwe. Menmen enum h̄ir n̄ir̄iakem h̄iram m̄ire t̄iwerpek me mani s̄ir mit n̄irem. Mit h̄ir neweik̄in sip newet h̄im yaaim me God te h̄ir n̄ire h̄ir mau nepni m̄inaaiw̄ir kerek epei mewiyen, h̄iram menep men han han. God kehimitan wit k̄ire wit toto enum ke mit in te h̄ir enu en̄it tipmain tipmain enum eik.

God kakreyor enum me menmen enum h̄ir mit nisesim

¹⁴ *N̄ipaa enum eik mit̄ik niuk m̄irak Inok h̄irak Adam nepenyek k̄irak, h̄irak kewis h̄im mau t̄iwei kat̄ip kar ik: “Yi eiȳmtewem. Mit̄ik luwe kaknen kaktike mit̄ n̄irak yaain ensel, ¹⁵ h̄ir nan̄nen skelim mit̄ nanwepyap̄ir menmen enum h̄ir n̄ir̄iakem nanwepyap̄ir h̄im enum n̄ipaa h̄ir netpim men God.” ¹⁶ *Mit in nemip̄in h̄ir netpepan nemip̄inan han enuk neriuwe menmen epei man. H̄ir nises han k̄ir keriyen. H̄ir nat̄ip h̄im iuwe newen̄ipi h̄iras nat̄ip h̄ir yaain, h̄ir nemitetp̄in nanri han ke mit̄ han te h̄ir en̄it menmen m̄ir h̄ir hanhanem.

Yi han tokik eiyu eiyises h̄im yaaim me God

¹⁷ *Te yi mit̄ au. Yi wen han ekitet menmen n̄ipaa mit̄ aposel kerek Jisas Krai kehimiteni h̄ir newepyap̄ir h̄im m̄irak haiu epei metpi h̄iram

* 1:13 Ais 57:20; 2Pi 2:17 * 1:14 Jen 5:21-24; Diu 33:2; Mt 25:31

* 1:16 2Pi 2:10, 18 * 1:17 2Pi 3:2

mammen. 18 *Hir netpi wi maain menep Jisas pike kaknen, mit han naninwesis nanitetnaan mit kerek hir nises him me God, hir nanises han kir enuk. 19 *Mit in keriyen hir nanwep haiu mit miyapir ne weiwik me God maminke hasinaiu. Hir nanises menmen mit ne ti hir hanhanem. God Himin Yaaik kaku han kir au. 20 *Te yi nai yinan yi eikaapan hiras eiyises him yaaim iuwe me God in ek yi yisesim. Yi yitehi God menmen, yi yewis God Himin Yaaik kirak kakikepi. 21 Yi eiyises God werek werek te hirak kakteikni hirak han tewenini. Yi yemerir wi maain Mitik Iuwe kaiu Jisas Krai pike kaknen kakrekyi yaaim te yi yayu yaitikerek tipmain tipmain enum eik. 22 Yi han tewein yikaap mit kerek nises God te mit han nari han kir nanises menmen enum. 23 *Yi yekepi yari mit han kir te hir enaaiwir menmen enum eiyir ke mitik hirak kekin menmen yaaim minatin mekre si waswas. Mit han yi han tewenini yekepi yari han kir te hir enaaiwir menmen enum, yi naanempre hiras te menmen enum hir nisesim ap te mamri han ki yi eiyisesim au emit!

Jut kewenipi niuk me God

24 *Hi hanhan God hirak Iuwe te kakikepi yi ap eiyises menmen enum, hirak iuwe te kakwisi yi han yaaik prar prar einen eiyirp ninaan mirak me wi hirak skelim mit te yi yink enuk eiyu au. Yi han yaaik iuwe eiyu. 25 *Hi hanhan

* 1:18 2Pi 3:3 * 1:19 1Ko 2:14 * 1:20 Kl 2:7; 1Te 5:11 * 1:23
 Emo 4:11; Sek 3:2; Rev 3:4 * 1:24 Fl 1:10; 2Pi 3:14; 1Te 5:23
 * 1:25 Ro 16:27; 2Pi 3:18

haiu mewenipi niuk me God hirak kiutip kerekek epei kekepai ketaihis keriuwe menmen yaaim nipaa Mitik Iuwe kiau Jisas Krai kerekyeyem. Hi hanhan hirak kakre Mitik Iuwe kaku, hirak naanmipre menmen, hirak yaaik kinin menmen yapirwe, niuk mirak iuwe. Nipaa enum eik hirak kepu karik. Nipaa ein ere in ek ere maain tipmain tipmain enum eik, hirak kakpau kakpar ik.

Mepir keremem

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a